

ZEFIBERYL TRANSLATIONS

CRYSSO-
BERYL:
SCANNER,
TEXT
EDITOR,
QC

ZEFIRIS:
TRANSLATOR,
PART-TIME
EDITOR





4988 AD -
IN THIS ERA OF
HISTORY, THERE IS A
SPACE STATION THAT
ALL GIRLS STRIVE
TO REACH.
IT IS KNOWN AS
**"UNIVERSITY
SATELLITE"**
...

IT ORBITS
HIGH ABOVE
THE EARTH
AN ENORMOUS
SPACE STATION
-
IT EXISTS TO
TRAIN THOSE
WITH A
CLEAR MIND
...

FROM AMONG
THOSE MOST SKILLED
IN "STRENGTH" AND
"ATHLETIC ABILITY",
ONLY A HANDFUL
AROUND THE
WORLD ARE
CHOSEN TO ENTER.
IT IS THE HIGHEST
INSTITUTION FOR
"SPORTS"
...

MOM
...

AND SO
RIGHT NOW
-
HERE IS
ONE SUCH
GIRL SEEKING
TO QUALIFY
FOR THE
"UNIVERSITY
SATELLITE"
...

OI!

HEY!
GET
UP!!

IS
BREAKFAST
READY YET
...
NNMM
...

バトルアスリーテス 大運動会

~Land Stage~

HEAT ① 怒濤の訓練校初日!!

VIGOROUS FIRST DAY OF
TRAINING SCHOOL!!



"UNIVERSITY SATELLITE ENTRANCE
CANDIDATE TRAINING SCHOOL."

9/28/22
22222

Now
now,
don't
struggle

~~SECRET~~

NY 22
3228

LET'S SEE
...
KANZAKI AKARI,
15 YEARS OLD,
FROM HOKKAIDO
JAPAN
...

- THIS
GIRL IS
MY
PUPIL
...?











"AAH,
THIS
LITTLE ONE
IS ALL
ALONE TOO"
IS WHAT I
THOUGHT
...SO, I
JUST...

Tsk...
Tsk...



IT'S
SUSPENSION
IF YOU GET
CAUGHT,
SO WHY
DID YOU
BRING
A CAT
...

Let's deal
some
business up

MORE
IMPORTANTLY,
BRINGING
PETS INTO
THE LORING
HOUSE IS
PROHIBITED.



WHEN I
DISCOVERED
IT ON
THE ROAD-
SIDE,
ABANDONED
...

...
PROBABLY
BECAUSE
I WAS
LONELY
...



LOST
MY MOTHER
JUST A
SHORT TIME
AGO...
SO I'M
ALL
ALONE
...

...
I ALSO
...



EH?
...YES.

IF I'M NOT
MISTAKEN,
YOUR NAME
WAS KANZAKI
AKARI
...IS THAT
RIGHT?



.....
HMM?



...
I'M
WEAK TO
STORIES
LIKE
THIS.

AND MY
FATHER'S
BEEN
ABSENT
SINCE I
WAS
LITTLE
...

WUHA
AAAT
!?

3113116

EEH
...
THAT'S
RIGHT,
BUT
...

...YOUR
MOTHER'S
NAME
WOULDN'T
HAPPEN TO
BE "TOMOE",
WOULD IT?

THAT'S
RIGHT.

B-BY ANY
CHANCE,
WOULD YOUR
MOTHER'S
MAIDEN NAME
HAPPEN TO
BE "WIDOU"
...?

EEP!

WIDOU!!!

WIDOU!!!

THE 997TH
TOURNAMENT
WINNER -
THE
"COSMO
BEAUTY".
IMMORTAL
TOURNAMENT
RECORD
HOLDER -
YOU ARE
WIDOU TOMOE'S
ONLY
DAUGHTER!!

I REMEMBER NOW...
KANZAKI - NO, BY
HER MAIDEN NAME,
"WIDOU TOMOE"!!
AMONG THE ELITE
OF UNIVERSITY
SATELLITE, THE SUMMIT
IS DECIDED BY A
TOURNAMENT -
"THE GREAT ATHLETICS
MEET",
"DAIINDOUKAI"!!



UH-HU, I'M
SORRY I CAN'T
DO THINGS AS
WELL AS MY
MOTHER
...

AND
SHE'S
GIVEN
BIRTH TO
SUCH A
LOOPYAH
...

Note: "Loopyah" is a slang word for a person who is a bit crazy or foolish. It is a Japanese word for a person who is a bit crazy or foolish.



BUT I
DO WANT
TO BECOME
LIKE MY
MOTHER
...

BUT,



KANZAKI
...

.....



I TOO
WANT TO
GO TO
UNIVERSITY
SATELLITE
...

I WANT
TO SEE, WITH
MY OWN EYES,
THE THINGS MY
MOTHER SAW.

Puff
Puff



WHO'S
RAISING
THEIR VOICE
IN MY
INFIRMARY?

JUST
A
MINUTE!

ううう
グッ

Hee

AAH,
K-KARA-
SHIMA-
-SENSEI!

WE DIDN'T
MEAN TO
INTRUDE,
PLEASE
EXCUSE US
FOR TROUBLING
YOU...

Hide

AAH...
THIS GIRL
WENT DOWN ON
HER LEG AT
THE POOLSIDE,
IT SEEMS

WH-
WHAT'S
BEEN
HAPPEN-
ING?



- PRACTICE GROUNDS -



...
GEEZ,
EVERYONE
IS GOING
ALL-OUT
PRACTICING
...



EVEN
THOUGH IT
IS THE
SOUTH POLE,
IT'S HOT
...







BUT
REMEMBER,
KANZAKI

...
WHAT I SAID
TO YOU A
LITTLE WHILE
AGO
...

REMEMBER



I WAS
PUTTING
IT UP
WITH IT,
BUT

WOW!

INSTRUC-
TOR
...



BUT IF YOU
PREOCCUPY
YOURSELF WITH
OTHER WORRIES,
YOU'LL NEVER
SUCCEED
HERE!

YOUR GENTLE
FEELINGS OF
WANTING TO
SAVE THIS
KITEN ARE
CERTAINLY
IMPORTANT
...



EVERYONE
HERE IS
TRAINING
HARD,
AIMING FOR
UNIVERSITY
SATELLITE.

- IN THIS
PLACE,
THOUSANDS
OF STUDENTS
FROM AROUND
THE WORLD
HAVE
GATHERED
...

YOU
HAVE MANY
RIVALS HERE.
DO YOU REALLY
BELIEVE THAT
YOU'LL BE ABLE
TO OVERCOME
THEM ALL?

2

I'LL DO
EVERYTHING I
CAN TO TRAIN
YOU TO REACH
YOUR POTENTIAL,
BUT IN THE END
IT'S SOMETHING
ONLY YOU CAN
ACCOMPLISH.

16

IF YOU
WANT TO
BECOME
LIKE YOUR
MOTHER.

YOU
MUST
ENGRAVE
THIS
DEEPLY
INTO YOUR
HEART!





...
SHE
PULLED
THAT
ROLLER SO
EASILY
...!

I've been brushed off for a snack?

Snack!

YOO!
SEEMS I
KEPT YOU
WAITING!
YOU'RE
REALLY
GONNA
GIVE ME
A SNACK,
RIGHT??

Exkurs

444
YES

ALRIGHT, I'LL
HAND IT OVER!
TAKE THIS. BUT
IN EXCHANGE,
YOU'VE GOT
TO RUN HARD
...HEY,
KANZAKI!

WHEN IT
COMES TO
RUNNING,
SHE'S
1ST OR 2ND
PLACE IN
THIS
SCHOOL.

THIS
GIRL IS
TANYA
NATHLEYARD















Go to
University
Satellite...
Akari!!

...
MOM
...



WHAT'S
THE
MATTER,
KANZAKI
!!



EVEN
THOUGH
YOU
...

ARE THE
DAUGH-
TER OF
MIDOU
TOMOE
!?



IS THIS
REALLY
YOUR
LIMIT
!?

ARE
YOU
GIVING
UP AL-
READY
!?

...
THAT'S
RIGHT.

FIGHT WITH
YOUR FULL
STRENGTH!
DON'T
GIVE UP
HALFWAY
THROUGH
!!

...I
MADE A
PROMISE.

I...

I MADE
A PROMISE
TO MY
MOM!!

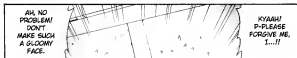
KH!

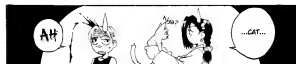
TO
GO TO
UNIVERSITY
SATELLITE
...

A UNABLE









THEY'RE RI VALS !



From Hokkaido, 15 years old
Although a relative unknown, the title of "Cosmo Beauty" carries great meaning to her. In any case, she is a bright and resilient young woman. Midou Tomoe, former "Cosmo Beauty", was her mother.
Born March 23rd, 4983
Hobbies: Reading, Writing
Favorite Things: Ribbons
Baths, Naps

KANZAKI AKARI



YANAGIDA ICHINO



From Osaka, 15 years old. Akari is especially close to this Nansen girl. She feels that the "Cosmo Beauty" is a blessing to the people, however...
Born December 31st, 4982
Hobbies: Shogi
Favorite Things: Takoyaki, Laughter

CONTENTS

- 怒涛の訓練校初日!!.....①
- 憧れのライバル!!.....③
- 羊水の中の少女.....⑤
- 約束のキス♥.....⑨
- ^{ほし}衛星への切符.....⑬
- キャラクターファイル①.....③
- キャラクターファイル②.....⑥